

Haus des Sports
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen
Telefon +41 31 359 73 90
info@swisstabletennis.ch
www.swisstabletennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

Mädchen / Filles
Doutaz Fanny, ZZ-Lancy
Hu Enya, Rio-Star Muttenz
Patra Akhyata, Neuhausen
Ulrich Ilvi, Rapperswil-Jona

Ittigen, 31. Januar 2023

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:
Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :

WTT Youth Contender – Vila Real (POR) vom 24. bis 28. Februar 2023
WTT Youth Contender – Vila Real (POR) du 24 au 28 février 2023

Trainer : Pedro Pelz Tel.: 0049 1590 234 0421
Entraîneur :

Ort: Pavilhão dos Desportos de Vila Real
Lieu : Av. Cidade de Orense
Vila Real - Portugal

Unterkunft : Hotel Miracorgo
Logement : Avenida 1° de Maio, 76-78
5000 – 651 Vila Real – Portugal
[Homepage](#)

Treffpunkt : **Fanny, Akhyata, Ilvi, Enya, Pedro:** Freitag, 24. Februar 2023, 08:00h
Check-In easyJet, Flughafen Basel
Rendez-vous : **Fanny, Akhyata, Ilvi, Enya, Pedro :** Vendredi, 24 février 2023, 08h00
Check-In easyJet, Aéroport Bâle

Rückkehr/ Ende : **Fanny, Akhyata, Ilvi, Enya, Pedro:** Dienstag, 28. Februar 2023, 10:10h, Flughafen Basel
Retour/ Fin : **Fanny, Akhyata, Ilvi, Enya, Pedro :** Mardi, 28 février 2023, 10h10, Aéroport Bâle

Reise: Flugzeug (Details siehe unten)
Voyage: Avion (détails voir ci-dessous)

Ausrüstung: **Donic Ausrüstung STT** und individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe
Équipement : **Équipement Donic STT** et équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures

Kosten: Für Wettkämpfe des STT im Ausland ist eine Tagespauschale zu bezahlen
CHF 120.- / Nacht (4x CHF 120.- = CHF 480.-)
Nachwuchs und U21 T4-Kaderspieler mit einem individuellen Vertrag bezahlen 50% der Kosten
Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.

Frais : *Pour les compétitions de la STT à l'étranger, une somme globale est à payer*
CHF 120.- / nuit (4x CHF 120.- = CHF 480.-) ou selon contrat individuel
Les joueurs du cadre T4 de la relève et U21 avec un contrat individuel paient 50% du coût.
Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.

Wichtig: Für die Einreise wird eine ID oder ein Pass benötigt! Bitte mitnehmen!
important: *Pour entrer dans le pays, il faut présenter la carte d'identité ou le passeport! Merci de l'amener!*

- Versicherung: Kaderathleten sind nicht über STT versichert. STT übernimmt keine Haftung bei Zwischenfällen im In- und Ausland mit der Nationalmannschaft. Die Versicherungskarte der Krankenkasse ist vom Athleten immer an die Wettkämpfe im Ausland mitzunehmen. Der Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung ist für Kaderathleten sehr zu empfehlen. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – trägt der Athlet selbst.** Weiter wird der Abschluss einer Zusatzversicherung (z. B. Rega) empfohlen. Ein notfallmässiges Zurückführen des Kaderathleten in die Schweiz ist damit garantiert.
- Assurances: *Les athlètes du cadre ne sont pas assurés par STT. STT décline toute responsabilité en cas d'accident survenant lors de déplacement avec l'équipe nationale, que ce soit en Suisse ou à l'étranger. Le joueur ne doit pas oublier de prendre sa carte d'assurance de la caisse-maladie lors de déplacement à l'étranger. La conclusion d'une assurance de voyage et frais d'annulation est vivement recommandée pour tous les joueurs qui reçoivent des convocations à l'étranger. **Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes.** De même nous vous conseillons de conclure une assurance avec la Rega. Ainsi, un rapatriement d'urgence de l'athlète en Suisse est assuré.*
- Covid-19 **Es wird unterschieden zwischen geimpften und ungeimpften Personen.**
- Geimpfte Personen** müssen keine Tests machen oder einreichen. World Table Tennis empfiehlt aber weniger als 24 Stunden vor der Abreise einen Schnelltest oder Selbsttest zu machen. Das Ergebnis muss aber nicht eingereicht werden.
- Ungeimpfte Personen** müssen weniger als 24 Stunden vor der Abreise einen **Selbsttest** machen. Das Ergebnis des Selbsttests ist zu fotografieren und mit Name, Datum und Uhrzeit zu versehen.
- Selbsttest** (bei ungeimpften Personen)
Ab Donnerstag, 23. Februar 2023, 10:05h
- Die negativen Testergebnisse müssen mit folgenden Text an die untenstehenden Mailadressen gesendet werden:

Betreff: Pre-Event Test Switzerland, Euer Name

Dear all

Please find attached the negative result of my Pre-test:

Vorname, Nachname

Switzerland

Testing date:

Best regards

Mailadressen:

dcechova@worldtabletennis.com;
pedro.pelz@swisstabletennis.ch;
samir.mulabdic@swisstabletennis.ch;
daniel.burren@swisstabletennis.ch;

Alle ungeimpften teilnehmenden Personen werden bei der Ankunft am Veranstaltungsort getestet.

Covid-19

Une différence est faite entre les personnes vaccinées et les personnes non vaccinées.

Les personnes vaccinées n'ont pas besoin de faire ou d'envoyer des tests. World Table Tennis recommande toutefois de faire un test rapide ou un autotest moins de 24 heures avant le départ. Il n'est toutefois pas nécessaire d'envoyer le résultat.

Les personnes non vaccinées doivent faire et envoyer moins de 24 heures avant le départ, un **autotest**. Le résultat de l'autotest doit être photographié et le nom, la date et l'heure doivent être indiqués.

Autotest (pour les personnes non vaccinées)
À partir du jeudi, 23 février 2023, 10h05

Les résultats négatifs des tests doivent être envoyés aux adresses électroniques ci-dessous avec le texte suivant :

Objet: Pre-Event Test, Switzerland, votre nom

Dear all

Please find attached the negative result of my Pre-Test:

Prénom, Nom
Switzerland
Testing date:

Best regards

Adresses e-mail :

dcechova@worldtabletennis.com;
pedro.pelz@swisstabletennis.ch;
samir.mulabdic@swisstabletennis.ch;
daniel.burren@swisstabletennis.ch;

Toutes les personnes participantes non vaccinées seront testées à leur arrivée sur le site.

Wir freuen uns auf deinen Einsatz und wünschen Dir schon jetzt viel Erfolg!
Nous nous réjouissons de ton engagement et te souhaitons beaucoup de succès !

Swiss Table Tennis



Daniel Burren, Administration Leistungssport, Administration Sport d'élite

Geht an / pour :
Spieler:innen / Joueurs/Joueuses
Clubs / Clubs
Trainer / Entraîneurs
Ressort Leistungssport / Ressort sport d'élite
Geschäftsstelle STT / Office central STT

Reise / Voyage

24.02.2023 10:05 – 11:40h, Basel – Porto, U21132
28.02.2023 06:40 – 10:10h, Porto – Basel, U21131